



EUSKO LEGEBILTZARRA
PARLAMENTO VASCO

EUROPAKO GAIETARAKO ETA KANPO HARREMANETARAKO BATZORDEA COMISIÓN DE ASUNTOS EUROPEOS Y ACCIÓN EXTERIOR

VIII. legegintzaldia / VIII legislatura

2007.03.12 / 12.03.2007

BATZORDEAREN BILKUREN ALDIZKARIA

DIARIO DE COMISIONES

Gaia-Asunto: Comparecencia de D.^o Nemezia Achacollo, primera vicepresidenta de la Cámara de Diputados del Congreso Nacional de Bolivia, y de D. Iván Sanjinés Saavedra, director general del Centro de Formación y Realización Cinematográfica de Bolivia, a petición de la comisión, de conformidad con la solicitud formulada por los parlamentarios D. José Antonio Rubalkaba Quintana, del grupo Nacionalistas Vascos; D. Unai Ziarreta Bilbao, del grupo Eusko Alkartasuna, y D. Antón Karrera Agirrebarrena, del grupo Mixto-Ezker Batua Berdeak, a fin de que informen sobre el proceso que vive Bolivia

SUMARIO

	Página
- Se abre la sesión.	3
- Primer punto del orden del día: "Lectura y aprobación, en su caso, del acta de la sesión celebrada el día 14 de diciembre de 2006".	3
- Segundo punto del orden del día: "Comparecencia de D.ª Nemezia Achacollo, primera vicepresidenta de la Cámara de Diputados del Congreso Nacional de Bolivia, y de D. Iván Sanjinés Saavedra, director general del Centro de Formación y Realización Cinematográfica de Bolivia, a petición de la comisión, de conformidad con la solicitud formulada por los parlamentarios D. José Antonio Rubalkaba Quintana, del grupo Nacionalistas Vascos; D. Unai Ziarreta Bilbao, del grupo Eusko Alkartasuna, y D. Antón Karrera Agirrebarrena, del grupo Mixto-Ezker Batua Berdeak, a fin de que informen sobre el proceso que vive Bolivia".	3
- Tercer punto del orden del día: "Ruegos y preguntas".	14
- Se levanta la sesión.	14

Se abre la sesión a las doce horas y cuarenta minutos.

La **PRESIDENTA** (Mendia Cueva): Egun on guztioi.

Hasiera emango diogu gaurko batzordeari. Eta gai-zerrendako lehenengo puntuarekin hasiko gara: 2006ko abenduaren 14an egindako bilkuraren akta irakurri eta, hala badagokio, onetsi egingo dugu. Ez dago hitzik?... Ondo. Onetsita geratzen da orduan.

Eta bigarren puntura pasatu gara. Hau izango da: "Iván Sanjinés Saavedra Boliviako Prestakuntza eta Errealizazio Zinematografikoko Zentroko zuzendari nagusiaren agerraldia".

Tiene usted la palabra para...

El **DIRECTOR GENERAL DEL CENTRO DE FORMACIÓN Y REALIZACIÓN CINEMATOGRÁFICA DE BOLIVIA** (Sanjinés Saavedra): Bueno, buen día a todas y todos.

Pues, soy Iván Sanjinés. Vengo de La Paz, Bolivia, director de CEFREC, que es un centro de formación, producción y difusión de cine y vídeo creado ya hace más de quince años.

Nosotros somos parte de la Coordinadora Latinoamericana de Cine y Comunicación de Pueblos Indígenas. También somos parte del equipo técnico de acompañamiento de la asamblea constituyente, y, por lo tanto, también trabajamos con las confederaciones indígenas de Bolivia, y en ese marco llevamos ya diez años desarrollando un proceso de comunicación que se llama Plan Nacional Indígena de Comunicación Audiovisual, por encargo o mandato de las organizaciones nacionales indígenas, de las cuales traigo un saludo también desde Bolivia, de los pueblos indígenas, de las cinco confederaciones.

Y en ese sentido, pues, también con la inquietud de lo que es la realidad actual de Bolivia. Como todos conocemos, ya hace 14 meses que hay un gobierno de MAS, movimiento del socialismo, con Evo Morales a la cabeza, un cambio importante, trascendental, que se ha dado después de demasiado tiempo de no presencia, de no participación de los pueblos indígenas. Están hace 14 meses intentando cambiar las cosas, de cierta manera. Existen dificultades complejas.

Y, a partir de lo que es nuestro trabajo de la comunicación, ya desde hace 10 años también trabajando alianzas y medios propios de comunicación para poder difundir las diferentes culturas, en un país en el cual no había una presencia de las 37 culturas en los ámbitos de la comunicación. El plan nacional es el primer esfuerzo de los pueblos indígenas por construir un sistema propio.

Un sistema propio significa poder tener una autodeterminación en materia de comunicación, en vista de que no ha habido esa presencia. El conocimiento sobre los pueblos indígenas en la misma sociedad boliviana era casi nulo, y ese proceso ha permitido desarrollar posibilidades de diálogo y contacto intercultural, reflexionar sobre las diferentes temáticas que tienen que ver con la situación de estas culturas, y también avanzar en lo que puede ser una propuesta desde los pueblos indígenas hacia una nueva constitución política del Estado.

Actualmente conocemos que ya está en desarrollo lo que es la asamblea constituyente desde al año anterior (6 de agosto). Tiene un plazo, que se tiene que cumplir en julio de este año, para la elaboración del nuevo texto constitucional. Se ha llegado a un acuerdo en materia del mecanismo de aprobación de lo que es esta constitución, el cual ha concretado la votación de esta constitución en el mecanismo de dos tercios de votación para el texto final y la mayoría absoluta en el proceso de elaboración. Los puntos que no sean aprobados por el mecanismo de dos tercios irían a un referéndum finalmente. Entonces, es el acuerdo, o cómo se está operando.

Se debe mencionar, en todo caso, que ha habido intereses que están interfiriendo en esa posibilidad de acuerdo en la asamblea constituyente y que tienen que ver con algunos sectores que



se oponen, obviamente, a los planteamientos que tienen sobre todo las organizaciones indígenas originarias y otros sectores sociales que están impulsando una transformación de fondo de lo que es esta asamblea o este estado, ¿no?, la asamblea constituyente a partir del texto, y hacer una transformación en algunos aspectos fundamentales que se pueden mencionar. Tiene que ver con el ordenamiento territorial, con la visión de país y con las autonomías.

Entonces, en ese sentido, mencionar que la visión del país intenta, propone la construcción de un estado plurinacional. No uninacional o unicultural, sino plurinacional. Significa la presencia, no sólo el reconocimiento de la existencia de diferentes culturas con sus idiomas y sus formas propias y sus usos y costumbres, sino un reconocimiento, pero también que sea efectivo: la posibilidad de cada cultura de también poder desarrollar sus culturas y sus propuestas y sus formas de vida. No al margen de lo "oficial", entre comillas, sino como parte de lo que el Estado debe ser.

En el tema de autonomías he de mencionar que la visión de autonomías indígenas y departamentales y municipales parte en esta propuesta de los pueblos indígenas y también de la misma asamblea que está trabajando actualmente. A partir de la propuesta de los pueblos indígenas originarios, que es la propuesta más avanzada con la que ha trabajado la asamblea, parte del hecho de que una autonomía es una autonomía no centralista, sino una autonomía que debe facilitar que en el nivel local, en el nivel municipal, en el nivel de los pueblos indígenas, existan posibilidades de autogobierno, y que la autonomía entonces no quede supeditada a una prefectura como puede suceder ahora, con la visión que tiene de la autonomía parte de lo que es la "media luna" en Bolivia, lo que llaman "media luna", que es el sector que maneja los comités cívicos sobre todo.

Esa es la visión que ellos manejan, que es continuar la misma figura de centralismo que tiene el Estado. Porque no es un tema de Evo Morales ni es un tema reciente. Es cómo se ha constituido ese estado, llevarlo al plano regional. Es decir, que entonces los pueblos indígenas seguirían siendo sometidos a un centralismo en este caso departamental, que eso no es lo que se plantea. Se plantea que sea efectiva la participación y la posibilidad de decisión desde lo local, con un nivel de descentralización real y de acción. No solamente descentralizar, sino también de acción, respetando también el plano intercultural en el tema del territorio: territorios indígenas, territorios interculturales, que son ciudades y otros espacios, lo municipal...

No se trata tampoco de cambiar la estructura que tiene la administración, pero se trata más bien de respetar lo que en la práctica se da, que es que existen territorios con comunidades indígenas, con culturas indígenas, y están siendo divididas, o han sido divididas en diferentes espacios y cantones y en provincias, y que puedan recuperar también sus formas de decisión dentro de lo que puede ser la estructura del Estado, tomando en cuenta que en la práctica eso se sigue dando a pesar de lo que ha sido la división administrativa.

Es decir, si vemos, en Bolivia en diferentes regiones existen usos y costumbres activos, formas de justicia propia, de justicia comunitaria, que son las comunidades las que lo desarrollan, porque el Estado no ha llegado a esos lugares, porque no hay capacidad de que la justicia llegue a todos y todas. Entonces, eso significa que hay que recuperar y fortalecer esto para que en el nuevo estado plurinacional podamos tener una equidad, una participación, un reparto equilibrado también de los recursos, que actualmente, dentro de lo que puede ser la visión de los sectores que manejan también los grandes poderes económicos en Bolivia, manejan el discurso de la autonomía, tomando en cuenta que esa autonomía no es para todos, es para la región.

Se dice: lo de Santa Cruz, para Santa Cruz; lo de Oruro, para Oruro; o para Potosí, o para La Paz. Tomando en cuenta que históricamente Oruro o Potosí han financiado el gran desarrollo de Santa Cruz, viene de las minas, viene de las tierras altas. Pero, sin embargo, hoy se quiere hablar de una autonomía que sólo beneficia a ciertas regiones o a ciertos intereses, y que entonces no sea realmente solidaria ni recíproca.

Estos son un poco los puntos principales. Y comentar, entonces, que la asamblea constituyente, a partir de que se ha aprobado el artículo 70 del modo de votación, está trabajando en las 21 comisiones con bastantes avances, y que espera que de esa manera vaya también hacia lo que va a



ser ya la aprobación de la asamblea plenaria de los que son los artículos correspondientes hasta julio, que es la fecha en que se tiene previsto tener ya el avance mayor, y de ahí definir lo que va a ser el tema del referéndum para todo aquello que no esté contemplado dentro de este tratamiento.

En lo que es nuestro trabajo específicamente, bueno, está lo que es el plan de comunicación. La estrategia de comunicación de la asamblea constituyente es un espacio importantísimo que llega a articular lo que es la asamblea con comunidades, con la sociedad, a través de procesos participativos de comunicación, de reflexión, de formación de liderazgo, de formación de derechos de pueblos indígenas, en derechos humanos... Labor que desarrollamos con apoyo del Gobierno Vasco, con la participación muy importante y solidaria también del pueblo vasco y también de Mugarik Gabe, que ha sido la entidad con la que trabajamos hace ya muchos años, posibilitando que los pueblos indígenas tengan el derecho real de poder hacer su comunicación, de poder hacer sus películas, de poder ver su televisión, que ya funciona actualmente la primera experiencia de televisión indígena propia en Bolivia, y que también utilicen la comunicación en sus fines y propósitos de reafirmación de sus identidades, que les permite tener fortaleza para poder avanzar en la organización, en sus propias propuestas, y también en lo que puede ser su propio desarrollo.

La comunicación es un pilar fundamental, que en estos diez años ha demostrado ser muy útil para apoyar esa articulación necesaria entre las diferentes culturas y la sociedad en general, para dar un conocimiento que antes no se daba. Antes sólo se hablaba de los indígenas, ahora los indígenas están dando sus propios mensajes, sus propios puntos de vista.

Un ejemplo es que el único programa que actualmente se emite en vivo de debates sobre la asamblea constituyente lo hace un equipo indígena desde Sucre, todos los jueves a las 9 de la noche. Y así también se hacen alianzas con medios, alianzas con todos los posibles aliados que tiene esa comunicación, teniendo en cuenta que la comunicación masiva está dominada por otros intereses, y no están dando cabida a estas ideas y a estas propuestas en Bolivia. Y por eso este trabajo también, en este sentido, tiene también su importancia, además de acompañar el proceso mismo de la asamblea constituyente con un equipo técnico permanente, fuera de un equipo comunicacional.

Entonces, más o menos comentar cuál es esta situación que se está viviendo. Desde ya, una preocupación muy sensible es la situación de inundaciones que estamos viviendo ahorita en Bolivia. Situación de inundaciones y también situación de sequías, granizadas y pérdida de cultivos. El 80 % del país está siendo afectado actualmente.

La situación más difícil se da en la Amazonía, en la zona del Beni, donde el 90 % del territorio ha sido afectado y la ciudad capital está a punto de ser inundada, si es que sigue lloviendo. Que la información que yo tengo (yo llevo una semana aquí) es que no se han detenido las lluvias. Es una situación muy, muy, muy compleja. Comunidades enteras, que son de las que menos se sabe, son las que están más alejadas y afectadas. Han sido borradas 300 comunidades. Todo un problema muy serio también para poder solucionar este problema.

Y al mismo tiempo muertos también ha habido (desde que yo salí, 50 muertos), y había grandes problemas con las epidemias, también el problema de dengue. La misma diputada, primera vicepresidente, que tenía que estar con nosotros ha sido afectada porque estaba en la zona de desastre, por dengue. Hay dengue hemorrágico, hay muertes por dengue hemorrágico. Hay rebrote del antavirus. Desde ya, la fiebre amarilla y la malaria. Son los problemas que tenemos.

En las zonas bajas hay ríos que han salido de su curso, han crecido más de cinco metros, y es un desastre que no se recuerda en cincuenta años. En las zonas altas tenemos problemas de sequía, como decía; entonces, Potosí y otras regiones con problemas de cultivos arruinados. Es un momento difícil en este plano también.

Entonces, eso es lo que quería compartir, y estaría dispuesto también a cualquier comentario o consulta que pudiese existir.



La **PRESIDENTA**: Muchas gracias, señor Sanjinés, por sus explicaciones.

Y ahora, si le parece, abrimos un turno a los grupos para que le hagan las preguntas que consideren oportunas. Orduan, txanda honetan, Ezker Batuatik, Matute jaunak dauka hitza.

El Sr. **MATUTE GARCÍA DE JALÓN**: Muchas gracias, señora presidenta.

En primer lugar, agradecer la presencia del invitado en representación de CEFREC de Bolivia, y también de las personas que le acompañan de Mugarik Gabe.

Yo sólo voy a hacer dos preguntas, y básicamente están contestadas, pero quizás por ahondar un poco más en algunas de las líneas planteadas en esas dos preguntas, y desde luego también entendiendo el marco que se nos dibuja como un marco de avance, sobre todo desde diciembre de 2005, desde la entrada de Evo Morales al Gobierno de Bolivia y del propio triunfo del MAS en las elecciones. Pero hay dos cuestiones que sí que me gustaría, si es posible, que se pudieran detallar un poco más.

Una es la lógica..., porque a veces aquí se confunde el deseo de mayor afianzamiento identitario de los pueblos indígenas con el proceso autonomista llevado a cabo en Santa Cruz por la oligarquía. A mí sí que me gustaría que, si es posible, y aunque más o menos sí que ha quedado explicado, se detallara un poco más cómo no tienen nada que ver ambos procesos y cómo uno puede tener que ver más con la recuperación del espacio que deberían haber tenido durante tiempo las poblaciones indígenas, y otro con otro tipo de cuestiones que tienen que ver más con intereses económicos, y además algunos promovidos, si no me equivoco, desde países externos o desde el país que generalmente actúa en otros países en Latinoamérica.

Y la otra cuestión tiene que ver con el propio trabajo del CEFREC. A mí sí me gustaría que se explicara en lo concreto qué tipo de proyectos, por ejemplo, de líneas de trabajo se hacen para avanzar en los procesos de capacitación y empoderamiento comunicacional de las poblaciones indígenas. Es decir, sabemos que se hace algo, pero sí me gustaría, porque eso sí que es algo con lo que colabora directamente el Gobierno Vasco, y yo creo que nos daría buena medida también para conocer un poco cuál es el trabajo que estamos desarrollando allí o que estamos ayudando a que se desarrolle allí, y en qué línea y qué tipo de optimización está teniendo por el conjunto de la población.

Y solamente era eso.

La **PRESIDENTA**: Eskerrik asko, Matute jauna.

Si lo desea, puede hacer que todos los grupos intervengan y hagan las preguntas y contestar al final, o individualmente a cada uno. ¿Prefiere una ronda completa?

El **DIRECTOR GENERAL DEL CENTRO DE FORMACIÓN Y REALIZACIÓN CINEMATOGRAFICA DE BOLIVIA** (Sanjinés Saavedra): Sí, una ronda. Sí.

La **PRESIDENTA**: Gracias.

Orduan, Eusko Alkartasunatik, Porres jauna.



El Sr. **PORRES AZKONA**: Reconocer, en primer lugar, y agradecer el valor de este tipo de visitas. Y, aunque mi compañero me ha *pisado* una pregunta que iba a hacer, voy a hacerle tres preguntas en la línea de lo que usted ha estado hablando.

La primera cuestión es cuál es el total de la población indígena. Si no me equivoco, ha hablado de que hay 37 pueblos indígenas.

La segunda cuestión. Creo que ha dado a entender, en este proceso de nueva constitución, me parece que ha dado a entender que estos 37 pueblos en algunos casos se pueden encontrar divididos, en este momento, en departamentos diferentes. Creo haberlo entendido de esta manera. Si no lo he entendido así, pues, dígamelo, pero, si he entendido bien que esos pueblos indígenas se encuentran divididos, si este proceso de nueva organización implica también la creación de nuevas unidades organizativas sobre el territorio que agrupe a estos pueblos.

Y, en tercer lugar –es algo que ha venido muy impulsado desde Naciones Unidas y a lo que en este momento en Bolivia, pero también en otros muchos países, se le está dando el valor que tiene–, qué es o cuál es el contenido de poder político de esta nueva organización plurinacional que se está impulsando en Bolivia; qué es lo que se pide en términos de poder político y en términos de poder económico. Sobre todo, y muy fundamentalmente en materia de poder económico, cuál es el poder que sobre la tierra..., cuáles son las facultades o potestades o poderes que hay sobre la tierra y sobre la explotación de la tierra se está pretendiendo en este proceso.

Muchas gracias.

La **PRESIDENTA**: Eskerrik asko, Porres jauna.

Ezker Abertzaletik, Madariaga andereak dauka hitza.

La Sra. **DE MADARIAGA MARKOARTU**: Egun on guztioi, eta eskerrik asko Sanjinés jaunari bere azalpenetatik eta hemen egoteetatik.

Gure galdera be...

La **PRESIDENTA**: Itxaron, mesedez, apurtxo bat itxaron, zeren ipini behar da...

La Sra. **DE MADARIAGA MARKOARTU**: Ez, erdaraz egingo dut.

La **PRESIDENTA**: A, erdaraz egingo duzu. Ondo, orduan...

La Sra. **DE MADARIAGA MARKOARTU**: Nuestra pregunta también iba en el mismo sentido de las autonomías, porque sabemos que existe una Bolivia de los oligarcas, otra de los pueblos... Entonces, por ejemplo, el Comité Cívico Cruceño..., queríamos saber cuál es el objetivo de este grupo, como representación de autonomías. En realidad, para qué y para quién son estas autonomías. Creo que antes parte ya ha quedado contestada, y no creo que...

Y lo demás, nada más. Muchas gracias.

La **PRESIDENTA**: Eskerrik asko, Madariaga anderea.

Orain, Alderdi Popularretik, señor Barrio, tiene usted la palabra.



El Sr. **BARRIO BAROJA**: Gracias. Para agradecer al señor Sanjinés sus explicaciones. Nada más.

La **PRESIDENTA**: Muchas gracias.

Desde el Grupo Socialista, tiene la palabra el señor Rivera.

El Sr. **RIVERA BLANCO**: Yo quería también agradecer su presencia y sus exposiciones respecto a la situación boliviana ahora.

Y simplemente una pregunta que tiene que ver con la cuestión de la justicia, y de la justicia comunitaria, que no es específica de Bolivia, sino que ya es un proceso que en los últimos años se está desarrollando en Sudamérica y Centroamérica, en particular en Centroamérica. Nosotros, que procedemos de la vieja... (vamos, no tan vieja, pero sí por lo menos dos siglos de historia), de la vieja tradición ilustrada y de la vieja tradición en la que la uniformidad de la ley es una garantía de derecho... ¿Cómo conviven los derechos fundamentales establecidos en la Constitución boliviana con la aplicación de una justicia comunitaria, es decir, con la aplicación de criterios privativos para cada una de las comunidades con arreglo a lo que son sus referencias culturales, tradicionales, etcétera?

Sé que lo han solucionado de diferentes maneras en cada uno de los sitios, pero sigue siendo una cosa que para ese pensamiento cartesiano ilustrado europeo, pues, nos genera algunas dificultades de comprensión, y es interesante que nos ilustren al respecto.

Muchas gracias.

La **PRESIDENTA**: Gracias, señor Rivera.

Euzko Abertzaletik, González de Txabbarri anderea, zeurea da hitza.

La Sra. **GONZÁLEZ DE TXABARRI MIRANDA**: Bai, eskerrik asko, mahaiburu anderea.

Desde nuestro grupo, Nacionalistas Vascos, quiero darle la bienvenida a Iván Sanjinés Saavedra y a los compañeros de Mugarik Gabe. Me gustaría enviar un saludo a la señora vicepresidenta del Congreso, que nos iba a acompañar hoy y que nos dice que no ha podido debido a los problemas que están pasando. Bueno, vaya nuestro saludo.

Nosotros hemos visto con mucho interés el movimiento que llevó a la presidencia a Evo Morales, y junto a él el proceso de refundación del Estado que tienen ustedes en marcha y que él tiene el compromiso de llevar adelante. Participamos de la filosofía, en el sentido de que nos parece un proceso inclusivo, inclusivo de todas las personas que han formado parte del Estado boliviano pero no han formado parte de sus estructuras ni han participado en la distribución de la riqueza. Por lo tanto, nos parece inclusivo doblemente, en el sentido de que pretenden incluir a todas las personas que participan del Estado boliviano y además pretenden que los recursos naturales, las riquezas que da el Estado, pues, puedan ser participados también por toda su gente, también por los pobres, cuestión que no había pasado hasta ahora. Nos parece interesante que lleven a buen término este proceso.

Nos gustaría saber en qué momento..., qué retos tiene ahora delante la asamblea constituyente, en el sentido de que, una vez superado el problema que tenían de cómo se toman las decisiones, cuál es el procedimiento de toma de decisiones, etcétera, cuál es el reto siguiente que les



va a llevar a desatascar un poco la conformación de los textos que se deberán enseñar al final o que deberán ser votados al final.

Y también tenemos interés en saber cómo van a resolver o qué planteamientos existen encima de la mesa, en esta asamblea constituyente, en torno a las autonomías, y si realmente el concepto de autonomía que se va a imponer va a ser el original que ustedes planteaban, de que los pueblos originarios, de que las diferentes etnias o razas, diferentes formas de ver el mundo o el universo, puedan participar también, desde sus estructuras, en el Estado, en ser estado, o si lo que se va a implantar o existen posibilidades de que lo que ocurra sea que las oligarquías ganen en esa batalla de que la autonomía sea una forma de gobierno que les extraiga un poco de la regulación que el Estado pretende que sea unitaria para todos los bolivianos.

Les quería comentar también que en la zona del Beni, que nos decía que está ahora afectada por las inundaciones y por las catástrofes, existe un monseñor vasco, monseñor Eguiguren, que estuvo por aquí de ronda hace poco y tuvimos ocasión de ver a los niños de la selva en un concierto en varias de las basílicas y pueblos. Por lo tanto, me gustaría que le enviaran también un saludo de nuestra parte, y mucha suerte en la recuperación de sus zonas.

Gracias.

La **PRESIDENTA**: Eskerrik asko, González de Txabarri anderea.

Tiene ahora usted la palabra.

El **DIRECTOR GENERAL DEL CENTRO DE FORMACIÓN Y REALIZACIÓN CINEMATOGRAFICA DE BOLIVIA** (Sanjinés Saavedra): Sí, vamos a ver si podemos responder.

En el tema de autonomía, había comentado que la autonomía que decían en los comités cívicos, en Santa Cruz sobre todo, en Tarija, bueno, Beni, es una repetición del esquema de poder que se ha dado hasta el momento en el Estado, en más pequeño. O sea, no es una autonomía de otro tipo. Y la diferente sería la que plantean los pueblos indígenas originarios y también actualmente el propio MAS, que significa una autonomía que parta de otro patrón, que es el patrón de la equidad y de la solidaridad y reciprocidad.

En ese sentido, lo que sucede es que el sentimiento de autonomía es un sentimiento muy arraigado y muy legítimo, porque en realidad la autonomía por sí es buena para todos y todas. Lo que ha pasado en Bolivia es que esto ha sido tomado por la oligarquía, por algunos sectores, para manipular ese sentimiento popular que existe frente a un centralismo que se ha dado bastante fuerte desde La Paz. O sea, eso es algo que no se puede negar.

Entonces, la autonomía en sí es algo que se defiende yo creo que en todo nivel. Lo que no se defiende es que sea tomada como un baluarte, como un pilar para manipular ese sentimiento. Porque los comités cívicos han reunido y reúnen bastante gente. ¿Por qué? Porque hay un sentimiento muy arraigado en esto de la autonomía. Ahora, si uno analiza un poco más va a encontrar que ese sentimiento sirve para justificar acciones autoritarias del comité cívico, para armar grupos paramilitares o... ¿cómo se les puede llamar? Son grupos armados que, ante cualquier persona que esté en contra de este planteamiento del comité cívico, es apaleada, es golpeada, es reprimida. Está sucediendo eso en Santa Cruz, ha sucedido hace muy poco en Cochabamba. Ha habido un problema muy fuerte; no sé si ha habido información, pero lo ha habido también ahí, a partir de lo que es el comité cívico de Cochabamba.

Entonces, se está intentando, a partir de las mismas prefecturas, desestabilizar al Gobierno, enfrentar a sectores, incluyendo o aflorando temas de racismo y temas que ya no son temas ideológicos, sino temas que vienen arrastrándose siglos. Lo que ha sucedido en Cochabamba (un enfrentamiento entre gente de la ciudad y sectores de campesinos, con muertos, con muchos heridos)



es muy peligroso, pero es un intento de dividir, de enfrentar y también de debilitar a la asamblea constituyente y al Gobierno de Evo Morales, tomando en cuenta que la mayor línea de trabajo planteada por Evo Morales y su Gobierno es la asamblea constituyente.

Entonces, existe ese gran peligro, y además también ganando tiempo o haciendo perder el tiempo un poco, porque en el fondo el debate de autonomías está incluido en la asamblea constituyente ya y es un tema central; sin embargo, se sigue creando una situación de caos e incertidumbre en torno a otros intereses. No se quiere llegar a profundizar en el proceso constituyente. La misma demora de siete meses hasta la aprobación del artículo 70 ha sido muy, muy complicado.

Entonces, ¿qué pasaría si Santa Cruz tiene autonomía? Pues, el que diga algo será amedrentado o será perseguido. Yo lo digo porque lo he visto. En Santa Cruz no se pueden hacer las cosas. Nosotros, que hacemos comunicación, no podemos trabajar libremente en Santa Cruz. Los canales de televisión no pueden decir algo en contra del prefecto, ni de nada que tenga que ver con los intereses oligárquicos de la región.

Entonces, ¿qué está pasando en Bolivia?, ¿qué está pasando en Santa Cruz? Es un discurso engañoso, porque intenta hablar de autonomía como si fuese otra cosa. Y el sentimiento de autonomía es algo completamente legítimo de la gente, que está siendo manipulado para enfrentarse al Gobierno, para enfrentar el proceso constituyente y para tratar de mantener unos privilegios, una forma de ser que ha sido hasta el día de hoy.

Entonces, ¿cuáles son los retos (voy a repartir, estoy repartiendo la pregunta porque...) de la asamblea constituyente? Primero, que este contexto es complejo, el contexto general es complejo. Hay un intento de mantener la asamblea aislada sólo en Sucre. No hay una información real de lo que sucede, hay una manipulación de lo que sucede. Por ejemplo, la gente, por los medios o las grandes cadenas, cree que la asamblea es un fracaso ya, o cree que no funciona, o cree que no vamos a llegar a buen término. Entonces, esa sensación anticipada ya está creando un mal contexto. Entonces, hay este problema.

Otro reto es cómo avanzar en la aprobación del texto constitucional y la posibilidad que tiene ahora sobre todo la mayoría, que es el MAS, de hacer alianzas con partidos minoritarios, incluyendo también a Unidad Nacional, que es un partido de centro (bueno, centro..., es un poco indeciso, digamos, ¿no?). Entonces, pueden hacerse algunas alianzas para poder conseguirlo, pero obviamente no todo el texto constitucional va a poder ser aprobado de esa forma. Entonces, ya se sabe que en los temas más delicados habrá que llegar al referéndum, y que hay que trabajar en ese sentido desde ya, desde ahora.

Y el otro es cómo llevar esa constituyente al público, a la gente. Entonces, en relación con esto, esto tiene que ver con nuestro trabajo. No solamente nosotros como plan de comunicación, porque nosotros trabajamos por mandato de las organizaciones nacionales indígenas originarias, y defendemos las propuestas de los pueblos indígenas. Entonces, en ese sentido, uno de los mandatos importantes es que la asamblea no se quede en Sucre, que pueda salir de ahí. Se está trabajando muy fuertemente en esto, en estrategia de comunicación para la asamblea constituyente, que además no es un tema sólo indígena.

O sea, el tema de la propuesta indígena, si viene la más avanzada que se ha presentado a la asamblea constituyente para su debate, que es importante decirlo, no es una propuesta para indígenas: es una propuesta para todas y todos los sectores y los habitantes de Bolivia, con un sentido incluyente, participativo y democrático. Entonces, es un reto también el de la información y la comunicación. Estamos trabajando, como plan nacional, en esto.

Nuestras líneas de trabajo..., bueno, CEFREC somos la parte ejecutora más directa en la parte de lo que puede ser la logística, la capacitación, el acompañamiento, todo lo que es la labor del día a día del trabajo, junto a la coordinadora audiovisual indígena originaria de Bolivia. Es una coordinadora que se ha creado ya hace diez años, que agrupa a las comunicadoras y



comunicadores de las cinco organizaciones nacionales, y, entonces, la labor que se ha desarrollado es avanzar en un proceso progresivo en etapas.

Naturalmente, tenemos un plan quinquenal que va afianzando la labor comunicacional regionalmente y también va desarrollando mecanismos de articulación local que son la base del trabajo. O sea, no es un trabajo que CEFREC decide y desarrolla en La Paz o en cualquier ciudad; es un trabajo que tiene sentido en cuanto está en las regiones y las organizaciones locales, los municipios y las fuerzas vivas locales lo desarrollan. De esa manera ha ido creciendo.

Actualmente es el proceso más importante que existe en Bolivia y en América Latina, con una televisión indígena propia (la primera experiencia de ese tipo en todo el continente), con programas en la televisión boliviana internacional, en la televisión boliviana, que es la antena más grande, con programas radiales, con un proceso permanente de capacitación, de acuerdo con requerimientos que se concretan local y regionalmente, y son procesos participativos colectivos. No son procesos individuales. No se trabaja la capacitación en personas individuales, sino por organizaciones y comunidades. Comunidades que son las que llevan el seguimiento, hacen la réplica y mantienen también ese trabajo. Entonces, es una forma de trabajo articulada.

Desarrollamos una formación integral, que significa partir de la propia potencialidad de cada cultura. La comunicación no es algo extraño a las personas ni a las culturas; de ahí recuperar las formas tradicionales y nuevas que tienen las culturas y las comunidades para comunicar, para comunicarse, y plantear entonces, desde ese punto, cuáles son los caminos más adecuados para fortalecer esas capacidades.

Partimos de la seguridad de que las culturas y las personas tienen capacidades, sobre todo los pueblos indígenas, a pesar de que durante demasiado tiempo se ha dicho que los indígenas no son capaces, que son ciudadanos de segunda o tercera categoría. Sin embargo, a día de hoy se demuestra, a nivel de Bolivia e internacional, que los pueblos indígenas sí han sido capaces, y hoy día están trabajando tanto o más que los profesionales, desarrollan sus medios, su comunicación, sus radios, acompañando y siendo una pieza clave ahorita en la articulación de comunicación e información de la asamblea constituyente, acompañando el proceso de capacitación de los propios asambleístas indígenas originarios o indígenas de Bolivia en temas fundamentales.

Es el trabajo que se está desarrollando también, trayendo expertos de varios países y también de Bolivia, en espacios muy importantes de trabajo que se han abierto, y haciendo esta formación desde la realidad y desde los derechos, partiendo del reconocimiento fundamental de los derechos humanos y de los pueblos indígenas, para poder tener una comunicación que esté enraizada realmente en unos requerimientos y en esos derechos, marchando hacia la asamblea constituyente.

Lo que se ha hecho hasta el día de hoy es una gran cantidad de producción indígena. Es la producción más importante que se da en Bolivia. Desde cero, porque no había absolutamente nada, hoy día es una realidad irrefutable, desde posibilidades de televisión, posibilidades de hacer producciones en todos los campos (ficciones, documentales, reportajes manejo de radio...). En fin, es una propuesta de estrategia que va reforzando los diferentes componentes para crear un sistema comunicacional. Y tienen varios elementos que ya se han concretado y se va avanzando hacia eso.

En el tema de la propuesta relacionada tierra-territorio, es uno de los aspectos más complejos, porque hay muchos intereses de por medio. Se parte de que existen ya actualmente TCO (territorios indígenas), existen formas tradicionales de manejo de administración de territorio, como decía yo, superpuesto con las funciones que pueda tener la administración política, y en algunos casos coincidente. Hay muchos municipios en manos indígenas, y hay otros que están totalmente divididos, que han causado incluso enfrentamientos muy graves entre unos y otros por los límites territoriales.

Lo que se quiere, entonces, es recuperar la visión territorial indígena dentro de lo que es la realidad actual. Tampoco se dice "Vamos a pasar a hacer lo que antes de la república" o algo así, sino que se trata de analizar dónde están los pueblos indígenas actualmente, qué territorios están habitando, cómo se puede recuperar también su unidad geográfica, teniendo en cuenta la realidad



actual (también existen muchos indígenas en zonas urbanas; entonces, es una realidad compleja), y que los pueblos indígenas tengan posibilidad de manejar sus recursos naturales.

Porque hasta el día de hoy los TCO o territorios comunitarios de origen sólo son básicamente territorios donde el indígena no tiene capacidad de tener un manejo. Pueden ser licitados los territorios para manejos petroleros, para manejos forestales o para cualquier otro manejo. Supuestamente, debería haber consulta previa informada, lo cual no siempre se hace, y se dice entonces que debe basarse en ese manejo integral del territorio en todos sus niveles, de superficie, bajo tierra y sobre la superficie, lo cual no existe actualmente. Y, entonces, que pueda desarrollarse, obviamente, es una combinación de elementos.

Te dicen: "No se va a desarmar todo lo que existe, pero sí en base a lo real". Existen ahora territorios, existen, están divididos. Entonces, ¿cómo se hace para que se puedan rearticular? ¿Dónde puede funcionar lo municipal? ¿Dónde puede funcionar incluso lo departamental? En fin, esa es la discusión que se tiene, pero se quiere hacer una reintegración de los territorios y por eso también se plantea el estado plurinacional, entendiendo que cada nación o cada pueblo debe tener también derecho a un manejo territorial.

Sobre justicia comunitaria, actualmente ya en el gobierno de Evo Morales hay un importante avance. Existe Ministerio de Justicia, también hay un Viceministerio de Justicia Comunitaria. No se trata de superponer o de eliminar la justicia ordinaria: se trata de ser realista y ver que en el país la justicia está centralizada en las ciudades, no llega a las comunidades, y, sin embargo, se ha mantenido un tipo de justicia basada en usos y costumbres, que es la que funciona en gran parte del país, teniendo en cuenta que el 63-65 % es población indígena en Bolivia, que existen 5 millones de indígenas aproximadamente, dependiendo un poquito de los censos, porque esos censos son engañosos. Las ciudades tienen una gran cantidad de población indígena...

O sea, Bolivia es un país indígena. Existen sectores que son mestizos, criollos, pero la población mayoritaria es la población indígena, perteneciente a culturas que pueden tener mayor o menor población, como pueden ser aimaras, que son la población más importante, aimara, quechua, después guaraníes..., en fin, hasta poblaciones que han sido casi exterminadas, que quedan muy pocas, han sido sometidas a diferentes avatares y diferentes momentos históricos, que quedan realmente en situación de supervivencia, en una situación muy delicada para su supervivencia.

Bueno, no sé si he respondido a todas las preguntas, porque creo que más o menos...

La **PRESIDENTA**: Gracias, señor Sanjinés. De no ser así, no se preocupe, que abriremos ahora un segundo turno.

El **DIRECTOR GENERAL DEL CENTRO DE FORMACIÓN Y REALIZACIÓN CINEMATOGRAFICA DE BOLIVIA** (Sanjinés Saavedra): Muy bien.

La **PRESIDENTA**: Txanda honetan norbaitek parte hartu nahi badu...? Ez? Bai? Señor Porres... ¡Ah, no! Había pensado que había levantado la mano pidiendo la palabra. Bueno, en nombre... Sí, ¿quería usted...? Sí, tiene la palabra el señor Jesús González.

El **REPRESENTANTE DE MUGARIK GABE** (González Pazos): Eguerdi on denoi.

Simplemente, esta comparecencia estaba solicitada para Iván Sanjinés y también la primera vicepresidenta de la Cámara de Diputados de Bolivia, Nemecia Achacollo. Ella no ha podido al final llegar aquí (tenía que haber llegado el sábado). Precisamente a causa de la situación que comentaba Iván, por las inundaciones en el Beni, ella se ha tenido que desplazar a aquellas zonas, y fruto de ese desplazamiento, como consecuencia directa, ha sido afectada por el dengue, una



enfermedad tropical bastante grave que se le declaró precisamente el viernes. Pese a que personalmente insistió en el hospital para poder realizar el vuelo, evidentemente los médicos lo prohibieron totalmente. Su estado se ha agravado, aunque desde luego no corre ningún peligro, pero ésa es la razón por la que ella no esté aquí.

Nos pidió que presentáramos esta breve comunicación que hizo llegar desde el hospital de La Paz el viernes:

"La Paz, marzo 9 del 2007. República de Bolivia.

"Honorable Cámara de Diputados:

"Señores honorables parlamentarios, de mi mayor consideración y respeto, mediante la presente saludo a sus dignas autoridades cordialmente, a tiempo de presentar mis sinceras disculpas por no asistir a los actos oficiales a los que fui invitada. Durante el reciente viaje que realicé a las zonas afectadas por las graves emergencias climáticas acaecidas en nuestro territorio contraí una dolencia que me impide hacer cualquier otro viaje.

"Por la presente, presento mis sinceras disculpas ante las autoridades del Parlamento.

"Sin otro particular que comunicarle, agradezco su gentileza y atención.

"Diputada Nemecia Achacollo Tola, primera vicepresidenta de la honorable Cámara de Diputados".

Nos pidió que trasladáramos sus disculpas, aunque nosotros creemos que no son necesarias de todo punto.

Y aprovecho para trasladar también una felicitación al Parlamento. Este Parlamento aprobó hace unos años una declaración institucional por la cual solicitaba al Gobierno del Estado la ratificación del convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo, que a día de hoy es el convenio internacional de mayor reconocimiento de derechos de los pueblos indígenas. Han pasado, desgraciadamente, demasiados años, pero acaba de ser publicado en el Boletín Oficial del Estado que con fecha 29 de enero el Gobierno del Estado ha ratificado ese convenio 169. Creo que el Parlamento Vasco tiene parte en esa ratificación.

Eskerrik asko.

La **PRESIDENTA**: Muchas gracias.

Bueno, en nombre de esta comisión quería agradecer al señor Sanjinés, al señor Jesús González y a don Juan Carlos Vázquez también su presencia en esta comisión. Que transmitan a la señora Nemecia Achacollo, en nombre de todos, nuestro deseo de que su situación mejore, y esperamos que pueda visitarnos en otra ocasión. Muchas gracias.

EL DIRECTOR GENERAL DEL CENTRO DE FORMACIÓN Y REALIZACIÓN CINEMATOGRAFICA DE BOLIVIA (Sanjinés Saavedra): Bueno, muchas gracias también por haberme escuchado y que podamos compartir este espacio.

Yo quisiera mencionar también que Bolivia será la sede del IX Festival Internacional de Cine y Vídeo de los Pueblos Indígenas, el evento más importante del audiovisual indígena a nivel ya mundial, porque es un evento mundial, en junio del año 2008, el próximo año, al que están todos y todas invitados. Será un momento también para seguir analizando el tema de la comunicación indígena y también el papel que tiene todo esto en estos procesos de fortalecimiento cultural de los pueblos indígenas.



Muchas gracias.

La **PRESIDENTA**: Sí, tiene la palabra el señor Vázquez Velasco.

El **REPRESENTANTE DE MUGARIK GABE** (Vázquez Velasco): Bueno, también, como mis compañeros, quiero agradecer este encuentro y que nos permitáis también a las ONG acercar las realidades de otras culturas y otros pueblos al Parlamento Vasco.

Decirles también que el festival de Bolivia está lejos, pero que la muestra que tenemos aquí en el País Vasco está muy cerca. Tenéis la oportunidad en las tres ciudades, en las tres capitales, de ver las realidades de los pueblos indígenas, no a través de las cámaras occidentales, sino a través de sus propias cámaras.

Aquí el ejemplo más claro que ha comentado el señor Iván Sanjinés ha sido el de Bolivia, pero en la muestra hay indígenas desde de la India, África, Europa (hay una película sami, de una indígena sami) y América. América en su conjunto, porque hay algo de Canadá, Estados Unidos y gran parte de América Latina. Entonces, a veces estos países nos quedan lejos, esta realidad nos queda lejos, pero para eso está Mugarik Gabe también, para traer a Euskal Herria estas partes del mundo que consideramos que también es importante conocer.

Así que, en estos días, de lunes a viernes de esta semana, tenéis la oportunidad de ver esas diferentes realidades y también de escuchar... Vienen acompañando la muestra, en las sesiones de las 8 de la tarde, personas de Oaxaca, una mujer de Oaxaca que va a hablar sobre las realidades que está viviendo esa zona, los problemas, desde hace ocho meses, de violencia; Perú, una mujer de Perú que va a hablar sobre comunicadoras indígenas a nivel continental; estaba Nemecia para hacerlo público, pero no va a poder ser, así que Iván Sanjinés hablará en nombre de ella, y también una indígena colombiana que va a hablar sobre la violencia en Colombia, lo que supone la guerra en Colombia, cómo lo están viviendo los pueblos indígenas, y también, sobre todo, que para eso es una mujer, cómo lo viven las mujeres indígenas en Colombia.

Están ustedes invitados. Hay dos invitaciones, creo, por carpeta, pero, bueno, era una pequeña muestra. La muestra dura tres sesiones diarias, y acudan a la que mejor les venga.

Gracias por el espacio que nos habéis brindado.

La **PRESIDENTA**: Muchas gracias.

Para finalizar con esta sesión, el último punto: "Ruegos y preguntas". ¿Algún ruego...? ¿Alguna pregunta...?

Bueno, pues entonces se da por concluida la sesión. Muchas gracias.

Eran las trece horas y treinta minutos.

